# تحدث

# التركية

# في ثلاثة ايام




المركز الرئيسي : 11 شارع د/محمد رأفت – محطة الرمل – الإسكندرية
تليفون وفاكس : 4838326 (03)(+2)
موبايل : 01001634294 (+2)
www.daralbraa.com
Email: info@darAlbraa.com

**اعداد**

**قسم اللغات والترجمة بدار البراء**





| | |
|---|---|
| الناشر: | دار البراء لنشر وتوزيع الكتب العلمية |
| رئيس مجلس الإدارة: | إبراهيم محمد إبراهيم زبير |
| اسم الكتاب: | **تحدث التركية في ثلاثة أيام** |
| المؤلف: | قسم اللغات والترجمة بدار البراء |
| رقم الإيداع: | **2005/1915** |
| الترقيم الدولي: | **977-17-19734** |
| المقاس: | 10 X 14 |
| عدد الصفحات: | 64 |
| العنوان: | 11 شارع د/محمد رأفت – محطة الرمل – الإسكندرية |
| تليفون وفاكس: | (+2)(03) 4838326 |
| للاستعلام والمبيعات: | (+2) 01001634294 |
| البريد الالكتروني: | info@daralbraa.com |
| الموقع: | **WWW.DarAlbraa.com** |









**رقم الإيداع**

**2005/1915**

**ISBN**

**977-17-19734**

# القسم الاول
# مبادئ اساسية

# احرف الهجاء التركية

## Harfler

| النطق بالعربية Telafuzu | الاحرف الصغيرة Büyük harfler | الاحرف الكبيرة Küçük harfler |
|---|---|---|
| آ | a | A |
| ب | b | B |
| ج | c | C |
| تش | ç | Ç |
| د | d | D |
| أ | e | E |
| ف | f | F |
| ك | g | G |
| غ | ğ | Ğ |
| هَ | h | H |
| ا | I | I |
| إ | i | i |
| چ | J | J |
| كَ | K | K |
| لَ | l | L |
| مَ | m | M |

| | | |
|---|---|---|
| نَ | n | N |
| او | o | O |
| اوْ | ö | Ö |
| بْ | p | P |
| رَ | r | R |
| سَ | s | S |
| شَ | ş | Ş |
| تَ | t | T |
| أ | u | U |
| أُ | ü | Ü |
| وَ | v | V |
| يَ | y | Y |
| زُ | z | Z |

# كلمات وعبارات شائعة

| | |
|---|---|
| أهلاً و سهلاً | |
| هوش كادنيز ، سفا كلدنيز | Hoş geldiniz,sefa geldiniz |
| من فضلك ادخل واجلس | |
| لتفاً بيرن اوترن | Lütfen buyrun outrun |
| سيدي | |
| بايم | Bayim |
| من فضلك | |
| لتفا | Lütfen |
| كيف حالك؟ | |
| ناصلصنز | Nasilsiniz |
| انا مشغول الليلة جدا | |
| بو كجة تشوك مشكولم | Bu gece **ç**ok meşgulüm |
| انا جائع، هل يوجد مطعم بالقرب؟ | |
| آجكتم، ياكنلارد لوكانطا وارمه | Aciktim, yakinlarda lokanta varmi |
| يسرني معرفتك | |
| كورشتمزة ممنون اولدم | Görüştüğümüze memnun oldum |

| | |
|---|---|
| شكرا | |
| تشكرلر | teşekküler |
| الي اللقاء | |
| كورشمك أزرة | Görüşmek üzere |
| ما اسمك ؟ | |
| اسمنز ندير | Isminiz nadir |
| اسمي | |
| ادم | Adim |

# القسم الثاني

# مفردات اللغة

## ايام الاسبوع

| اليوم | النطق بالعربية | الكتابة التركية |
|---|---|---|
| السبت | جما أرتسي | Cumartesi |
| الاحد | بازار | Pazar |
| الاثنين | باز أرتسي | Pazartesi |
| الثلاثاء | صاله | Sali |
| الاربعاء | تشارشامبا | Çarşamba |
| الخميس | برشمبة | Perşembe |
| الجمعة | جما | Çuma |

# الاشهر

| الشهر | النطق بالعربية | الكتابة التركية |
|---|---|---|
| يناير | أوْجاك | Ocak |
| فبراير | شباط | Şubat |
| مارس | مارت | Mart |
| ابريل | نيسان | Nisan |
| مايو | مايص | Mayis |
| يونيو | هازيران | Haziran |
| يوليو | تموز | Temmuz |
| اغسطس | آغسطوس | Ağustos |
| سبتمبر | أيلول | Eylül |
| اكتوبر | أكيم | Ekim |
| نوفمبر | كاصم | Kasim |
| ديسمبر | آرالك | Aralik |

## الارقام

| الرقم | النطق بالعربية | الكتابة التركية |
|---|---|---|
| 1 | بير | Bir |
| 2 | إكي | İki |
| 3 | أتش | Üç |
| 4 | دورْت | Dört |
| 5 | بش | Beş |
| 6 | آلته | Alti |
| 7 | يدي | Yedi |
| 8 | سكيز | Sekiz |
| 9 | دوكُز | Dokuz |
| 10 | أوْن | On |
| 11 | أوْن بير | Onbir |
| 12 | أوْن إكي | Oniki |
| 13 | أوْن أتش | Onüç |
| 14 | أوْن دورْت | Ondört |
| 15 | أوْن بش | Onbeş |
| 16 | أوْن آلته | Onalti |
| 17 | أوْن يدي | Onyedi |
| 18 | أوْن سكيز | Onsekiz |

| | | |
|---|---|---|
| **Ondokuz** | **أوْن دوكُز** | **19** |
| **Yirmi** | **يرمي** | **20** |
| **Yirmibir** | **يرمي بير** | **21** |
| **Yermiiki** | **يرمي إكي** | **22** |
| **Yirmiüç** | **يرمي أتش** | **23** |
| **Otuz** | **أوتز** | **30** |
| **Otuzbir** | **أوتز بير** | **31** |
| **Otuziki** | **أوتز إكي** | **32** |
| **Kirk** | **كرك** | **40** |
| **Kirkbir** | **كرك بير** | **41** |
| **Elli** | **أللي** | **50** |
| **Altmiş** | **آلتمش** | **60** |
| **Yetmis** | **يتمش** | **70** |
| **Seksen** | **سكسن** | **80** |
| **Doksan** | **دوكصان** | **90** |
| **Yüz** | **يز** | **100** |
| **Bin** | **بن** | **1000** |
| **Milyon** | **مليون** | **مليون** |
| **Milar** | **مليار** | **مليار** |

## الاعداد الترتيبية

| الترتيب | النطق بالعربية | الكتابة التركية |
|---|---|---|
| الاولي | بيرنجي | Birinci |
| الثالنية | إكنجي | İkinci |
| الثالثة | أتشُنْجُ | Üçüncü |
| الرابعة | دوردُنْجُ | dördüncü |
| الخامسة | بشنجي | beşinci |
| السادسة | آلتنجه | Altinci |
| السابعة | يدنجي | Yedinci |
| الثامنة | سكزنجي | Sekizinci |
| التاسعة | دوكزنج | Dokuzuncu |
| العاشرة | أوننج | Onuncu |
| الحادية عشرة | أونبرنجي | Onbirinci |
| الثانية عشرة | أون إكنجي | Onikinci |
| الثالثة عشرة | أون أتشنج | Onüçüncü |
| الرابعة عشرة | أون دوردنج | Ondördüncü |
| الخامسة عشرة | أون بشنجي | Onbeşinci |
| السادسة عشرة | أون آلتنجه | Onaltinci |
| السابعة عشرة | أون يدنجي | Onyedinci |
| الثامنة عشرة | أون سكزنجي | Onsekizinci |

| | | |
|---|---|---|
| Ondokuzuncu | أون دوكزنج | التاسعة عشرة |
| Yirmi | يرمي | العشرون |
| Yirmibirinci | يرمي برنجي | الحادية والعشرون |
| Yirmiikinci | يرمي إكنجي | الثانية والعشرون |
| Yirmiüçüncü | يرمي أتشنْجُ | الثالثة والعشرون |
| Otuz | اوتز | الثلاثون |
| Kirk | كرك | الاربعون |
| Elli | ألِلي | الخمسون |
| Altmiş | آلتْمش | الستون |
| Yetmiş | يتمش | السبعون |
| Seksen | سكسن | الثمانون |
| Doksan | دوكصان | التسعون |
| Yüz | يز | المئة |
| Bin | بن | الالف |
| Milyon | مليون | المليون |
| Sonuncu | صوننج | الاخر |
| Sodan bir evel | صوندان بير أول | قبل الاخر |

## الكسور

| | | |
|---|---|---|
| Kat kat | كات كات | ضعفان |
| Üş kat | أتش كات | ثلاثة اضعاف |
| Dört kat | دورت كات | اربعة اضعاف |
| Beş kat | بش كات | خمس أضعاف |
| Alti kat | آلته كات | ستة أضعاف |
| On kat | أون كات | عشرة أضعاف |
| Yüz kat | يز كات | مائة ضعف |
| Bir defa | بير دفا | مرة |
| İki defa | إكي دفا | مرتان |
| Üç defa | أتش دفا | ثلاثة مرات |
| Dört defa | دورت دفا | اربع مرات |
| Beş defa | بش دفا | خمس مرات |
| On defa | أون دفا | عشر مرات |
| Yüz defa | يز دفا | مائة مرة |

## فصول السنة

| الفصل | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
| --- | --- | --- |
| الخريف | صونباهار | **Sonbahar** |
| الشتاء | كش | **Kiş** |
| الربيع | إلكباهار | **İlkbahar** |
| الصيف | ياز | **Yaz** |

## الصفات

| الصفة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
| --- | --- | --- |
| مؤدب | تربيلي | Terbiyeli |
| قليل الادب | تربيسز | Terbiyesiz |
| جبان | كوركاك | Korkak |
| مخادع | هيلكار | Hilekar |
| واثق | كونمك | Güvenmek |
| نشيط | أنرجي دول | Enerji dolu |
| ماهر | بجركلي | Becerikli |
| مؤمن | ممن | Mümin |
| خجول | أتانكاتش | Utangaç |
| قليل الحياء | أتانماز | Utanmaz |
| غيور | كصكانتش | Kiskanç |
| تقي | دندار | Dindar |
| طيب | كزل | Güzel |
| أحسن | إي | İyi |
| ردئ | كوت | Kötü |
| مؤذ | ياراماز | Yaramaz |
| سعيد | مطل | Mutlu |
| مسرور | ممنون | Memnun |

| | | |
|---|---|---|
| **Arkadaş** | آركاداش | صديق |
| **Düşman** | دشمان | عدو |
| **Sevgi** | سوكي | حب |
| **Bilmek** | بلمك | معرفة |
| **Keder** | كدر | كرب |
| **Küstah** | كستاه | وقح |
| **Cömertlik** | جومرتلك | كرم |
| **Güvenli** | جونلي | أمين |
| **Şefkat** | شفكات | شفقة |
| **İtat eden** | إتات أدن | طائع |
| **Tamahkar** | تاماهكار | طماع |
| **Taş yürekli** | تاش يركلي | قاسي |
| **Fitneci** | فتنجي | منافق |
| **Yalanci** | يالانجه | كذاب |
| **İnatçi** | إناتتشه | عنيد |
| **Kibirlenmek** | كبرلنمك | متكبر |
| **Tembel** | تمبل | كسلان |
| **Umut** | أمُتْ | أمل |
| **Ümitsizlik** | أمتسزلك | يأس |
| **Hizli** | هزله | سريع |
| **Yavaş** | ياواش | بطئ |
| **Hilekar** | هلكار | خداع |

| | | |
|---|---|---|
| Akilli | آكلله | عاقل |
| Mantikli | مانتكله | حكيم |
| Cehalet | جهالت | جاهل |
| Herşeyi gerçekten bilen | هرشي كرتشكتن بلن | متيقن |
| Şek | شك | مرتاب |
| Emin | أمين | متأكد |
| Kolay | كولاي | سهل |
| Kolaylik | كولايلك | سهولة |
| Zor | زور | صعب |
| Zorluk | زورلك | صعوبة |
| Temiz | تمز | نظيف |
| Sabirli | صابرله | صبور |
| Çabuk usanip bikan | تشابك أصانب بكان | ملول |
| Tereddüd | تردد | تردد |
| İmkansiz | إمكانصز | مستحيل |
| Güvenli | كونلي | آمن |
| Sözün iyisin | سوزن إيسني | فصيح |
| Kumarbaz | كمارباز | مقامر |
| Davraniş | داورانش | سلوك |

## جسم الانسان

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| هيكل عظمي | أسكلت | İskelet |
| جمجمة | كاف تاصة | Kafa tasi |
| رأس | باش | Baş |
| دماغ | بين | Beyin |
| شعر | صاتش | Saç |
| وجه | يز | Yüz |
| جبهة | آلن | Alin |
| عين | كوز | Göz |
| رموش | كبرك | Kiprik |
| حاجب | كاشلار | kaşlar |
| يد | أل | El |
| رسغ | بلك | Bilek |
| قبضة يد | آوتش | avuç |
| اصبع | بارماك | Parmak |
| ظفر | ترناك | Tirnak |
| أذن | كلاك | Kulak |
| أنف | برن | Burun |
| فم | اغز | Ağiz |

| | | |
|---|---|---|
| Diş | دش | سن |
| Dil | دل | لسان |
| Dudak | دداك | شفة |
| Omuz | اومز | كتف |
| Dirsek | درسك | ذراع |
| Bacak | باجاك | فخذ |
| Kalça | كالتشا | ورك |
| Diz kapaği | دز كاباجه | ركبة |
| Ayak | آياك | قدم |

## الحواس

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
| --- | --- | --- |
| النظر | كورمة ديص | **Görme duyusu** |
| السمع | إشتمة ديص | **İşitme duyusu** |
| الشم | كوكلاما ديص | **Koklama duyusu** |
| التذوق | تادما ديص | **Tadma duyusu** |
| اللمس | دوكنما ديص | **Dokunma duyusu** |

## الطبيعة

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| أرض | ير | Yer |
| شمس | كنش | güneş |
| قمر | آي | Ay |
| نجم | يلدز | Yildiz |
| كوكب | كزكن | Gezegen |
| هلال | هلال | Hilal |
| ضوء | اشك | İşik |
| اشعة | كنشتن يايلان اشك | Güneşten yayilan işik |
| أفق | أفك | Ufuk |
| جبل | داغ | Dağ |
| تل | تمسك | Tümsek |
| قمة | أست | Üst |
| وادي | وادي | Vadi |
| سهل | اووا | Ova |
| بحر | دنيز | Deniz |
| محيط | اوكيانس | Okyanus |
| موجة | دالكا | Dalga |
| جزيرة | آدا | Ada |

| | | |
|---|---|---|
| Yarimada | يارم آدا | شبه جزيرة |
| Kaya | كايا | صخرة |
| yanardağ | يانار داغ | بركان |
| taş | تاش | حجارة |
| Nehir | نهر | نهر |
| Kiyi | كيه | شاطئ |
| Şelale | شلالة | شلال |
| Vaha | واها | واحة |
| Küçük | كتشك | جدول |
| Su birikintisi | صو بركنتس | بركة |
| Pinar | بنار | نبع |
| Kuyu | كي | بئر |
| Göl | كول | بحيرة |
| Baraj | باراج | سد |
| Kum | كم | رمل |
| Dağ eteği | داغ أتي | منحدر |

## العائلة والأقارب

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| الوالدين | أبوين | Ebeveyn |
| أب | بابا | Baba |
| أم | آننه | Anne |
| أخت | كزكاردش | Kiz kardeş |
| أخ | أركك كاردش | Erkek kardeş |
| أبن | أركك أولات | Erkek evlat |
| أبنه | كز أولات | Kiz evlat |
| صبي | أركن | Erkek |
| بنت | كز | Kiz |
| الجد | بيك بابا | Büyük baba |
| الجدة | بيك آننه | Büyük anne |
| حفيد | تورن | Torun |
| حفيدة | كز تورن | Kiz torun |
| عم | آمجا | Amca |
| خال | دايه | Dayi |
| عمة | هالا | Hala |
| خاله | تيزة | Teyze |
| ابن اخ/أخت | يين | yeğen |
| صهر | دامات | Damat |

| | | |
|---|---|---|
| Kayin peder | كاين بدر | حمو (ابو الزوج) |
| Babasi | باباصه | حمو (ابو الزوجة) |
| Kayin valide | كاين والدة | حماة (ام الزوج) |
| Karisinin | كارصنن | حماة (ام الزوجة) |
| Üvey anne | أوي آننة | زوجة الاب |
| Üvey baba | أوي بابا | زوج الام |
| Arkadaş | آركاداش | صديق |
| Akrabalar | آكرابالار | أقارب |

## المستشفي / الامراض

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| طبيب | دوكتور | Doctor |
| مستشفي | هاصتانه | Hastahane |
| سليم | صاجلك | Sağlikli |
| ألم | ازدراب | İzdirap |
| عدوي | بلاشجه | Bulaşici |
| شفاء | شفا | Şifa |
| جرح | يارا | Yara |
| قطع | كسمك | Kesmek |
| ضمادة | صاركه بزي | Sargi bezi |
| علاج | إلاتش | İlaç |
| سعال | اوكسرك | Öksürük |
| التهاب | التهاب | İltihap |
| إمساك | كابزلك | Kabizlik |
| دوار | باش دونمسي | Baş dönmesi |
| سل | ورم | Verem |
| صداع | باش آغرصه | Baş ağrisi |
| تورم | ششكنلك | Şişkinlik |
| وجع أسنان | دش آجرصه | Diş ağrisi |

| | | |
|---|---|---|
| **Ateş** | آتش | حمي |
| **Ateş derecesi** | آتش درجس | درجة حرارة |
| **Termometre** | ترمومترة | ميزان الحرارة |
| **Şiringa** | شرنكا | حقنة |
| **İshal ilaci** | إسهال إلاجه | مُسهل |
| **Tablet** | تابلت | أقراص دواء |
| **Sanci** | صانجه | مغص |
| **Hazimsizlik** | هازمصزلك | عسر هضم |
| **Mikrop** | مكروب | جراثيم |
| **Ameliyat** | آمليات | عمليه |
| **Cerrahlik** | جراهلك | جراحة |
| **Labratuvar** | لابراتوار | مختبر |
| **Hasta** | هاصتا | مريض |

## المهن

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| سائق | شوفور | Şoför |
| مصور | فوتورافتشه | Fotoğrafçi |
| مترجم | ترجمان | Tercuman |
| محاسب | مهاسبجي | Muhasebeci |
| محام | آوكات | Avukat |
| مهندس | مهندس | Mühendis |
| قاضي | صاوجه | Savci |
| جراح | جراه | Cerrah |
| طبيب | دوكتور | Doctor |
| رسام | رسام | Ressam |
| حلاق | بربر | Berber |
| خياط | ترزي | Terzi |
| مؤلف | يازار | Yazar |
| شاعر | شاير | Şair |
| صائغ | كيمج | Kuyumcu |
| صحفي | كازتجي | Gazeteci |

| | | |
|---|---|---|
| **Tüccar** | **تجار** | **تاجر** |
| **Demirci** | **دمرجي** | **حداد** |
| **Marangoz** | **مارانكوز** | **نجار** |
| **Kasap** | **كاصاب** | **جزار** |

## الالوان

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| أزرق | ماوي | Mavi |
| أصفر | صاره | Sari |
| أبيض | بياز | Beyaz |
| اسود | أسمر | Esmer |
| وردي | بمبة | Pembe |
| بني | كاهوة رنكي | Kahverengi |
| ذهبي | آلتن رنكي | Altin rengi |
| أخضر | يشل | yeşil |
| أحمر | كرمزه | kirmizi |
| رمادي | كرشن | kurşuni |
| أرجواني | أركوان رنكي | Erguvan rengi |
| قرمزي | كوي كرمزه | Koyu kirmizi |
| بنفسجي | أفلاتن | Eflatun |
| لون | رنك | Renk |
| لون فاتح | آتشك رنك | Açik renk |
| شفاف | شفاف | Şefaf |
| لون غامق | كوي رنك | Koyu renk |

## في المنزل

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| صحن | طاباك | Tabak |
| صحن عميق | تشكر صاجان | Çukar sahan |
| صحن فنجان | فنجان طاباغة | Fincan tabaği |
| فرن | فرن | Firin |
| سكين | بتشاك | Biçak |
| شوكة | تشاطال | Çatal |
| ملعقة | كاشك | Kaşik |
| مقلاه | طاوا | Tava |
| فنجان | فنجان | Fincan |
| زجاجة | بارداك | Bardak |
| طباخ غاز | اوجاك | Ocak |
| أرضية | ير | Yer |
| اناء | تنجرة | Tencere |
| باب | كابه | Kapi |
| حائط | دوار | Duvar |
| ابريق | سراهي | sürahi |
| ابريق الشاي | تشايدانلك | Çaydanlik |
| غلاية قهوة | جزوة | Cezve |
| حجرة النوم | ياتاك اوداصه | Yatak odasi |
| حجرة الاستقبال | مسافير اوداصه | Misafir odasi |

| | | |
|---|---|---|
| Tuvalet | تواليت | مرحاض |
| Yemek masasi | يمك ماصاصة | مائدة طعام |
| Mutfak | متفاك | مطبخ |
| Oda | اودا | حجرة |
| Dolap | دولاب | دولاب |
| Yatak | ياطاك | سرير |
| Ayna | آينا | مراة |
| Hali | هالة | سجادة |
| Banyo | بانيو | حمام |
| Salon | صالون | قاعة |
| Mendil | منديل | فوطة |
| büfe | بفة | بوفية |
| Vaso | وازو | زهرية |
| komidin | كومودين | كومودينو |
| Yastik | ياستك | وسادة |
| Pencere | بنجر | نافذة |
| Daire | دايرة | شقة |
| Ev | أو | منزل |
| Anahtar | آناهتار | مفتاح |
| Kilit | كلت | قفل |

## الحيوانات

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| فأر | فارة | Fare |
| جمل | دوة | Deve |
| دب | آيه | Ayi |
| بقرة | إنك | İnek |
| حمار | أشك | Eşek |
| ثور | أوكز | Öküz |
| ذئب | كرت | Kurt |
| حرباء | بكالمون | Bukalemun |
| حصان | آت | At |
| قرد | مايمن | Maumun |
| فيل | فيل | Fil |
| ضبع | صرتلان | Sirtlan |
| خروف | كوتش | Koç |
| عنزة | دش كتش | Dişi keçi |
| قطة | كدي | Kedi |
| كلب | كوبك | Kopek |
| أسد | أرسلان | Arslan |
| نمر | كابلان | Kaplan |
| أرنب | تاوشان | Tavşan |

## الطيور

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| طير | كش | kuş |
| ديك | هوروز | Horoz |
| دجاجة | تاوك | Tavuk |
| ديك هندي | هندي | Hindi |
| بطة | أوردك | Ördek |
| إوز | قاز | Kaz |
| بومة | بايكش | Baykuş |
| نعامة | دوكش | Devekuşu |
| عش | كشيواصه | Kuş yuvasi |
| ببغاء | باباغان | Papağan |
| غراب | كاركا | Karga |

# الفواكه والخضروات

| الكتابة بالتركية | النطق بالعربية | الكلمة |
|---|---|---|
| Elma | ألما | تفاح |
| Üzüm | أزم | عنب |
| Karpuz | كاربز | بطيخ |
| Kavun | كاون | شمام |
| Portakal | بورتاكال | برتقال |
| Şeftali | شفتالي | خوخ |
| İncir | أنجر | تين |
| Hurma | هرما | تمر |
| Badem | بادم | لوز |
| Limon | ليمون | ليمون |
| Muz | موز | موز |
| Meyve | ميوة | فاكهة |
| Zeytin | زيتن | زيتون |
| Hurma ağaci | هرما آجاتشه | نخلة |
| Buğda | بغدا | قمح |
| Pirinç | برنتش | أرز |
| Arpa | آربا | شعير |
| Fasulye | فاصليه | فاصولية |
| Bakla | باكلا | فول |
| Bezelye | بزليه | بازلاء |

| | | |
|---|---|---|
| Mercimek | مرجمك | عدس |
| Susam | سيسام | سمسم |
| Soğan | صوجان | بصل |
| Havuç | هاوتش | جزر |
| Maydanoz | مايدانوز | بقدونس |
| Nane | نآنه | نعناع |
| Marol | مارول | خس |
| Turp | طرب | فجل |
| Sarmisak | صارمصاك | ثوم |
| Domates | دوماتس | طماطم |
| Şalgam | شالكام | لفت |
| Patlican | باتلجان | باذنجان |
| Patates | باتاتس | بطاطس |
| Lahana | لاهانا | كرنب |

## الطعام

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| غداء | اويلن يمي | Öğlen yemeği |
| عشاء | آكشام يمي | Akşam yemeği |
| فطور | كاهوالته | Kahvalti |
| سكر | شكر | Şeker |
| عسل | بال | Bal |
| سلطة | صالاتا | Salata |
| سمك | بالك | Balik |
| مخلل | تورش | Turşu |
| فلفل | ببر | Biber |
| ملح | تز | Tuz |
| شهية | إشتاه | İştah |
| اكلة | يمك | Yemek |
| مأكولات | ييجكلر | Yiyecekler |
| لحم | أت | Et |
| رغيف | صومن | Somun |
| خبز | أكمك | Ekmek |

## الشراب

| الكتابة بالتركية | النطق بالعربية | الكلمة |
|---|---|---|
| Süt | ست | حليب |
| İçecekler | إتشجكلر | مشروبات باردة |
| Çorba | تشوربا | شوربة |
| Meyve suyu | ميوة صي | عصير |
| Çay | تشاي | شاي |
| Kahve | كاهوة | قهوة |
| Elma suyu | ألما صي | عصير تفاح |
| Limonata | لموناتا | ليمونادة |
| Gazoz | كازوز | مياه غازية |
| Kakao | كاكاو | كاكاو |
| Sicak / soğuk | صجاك / صوك | مشروبات ساخنة |

# الاماكن العامة في المدينة

| الكتابة بالتركية | النطق بالعربية | الكلمة |
|---|---|---|
| Lokanta | لوكانتا | مطعم |
| Eczane | أجزانة | صيدلية |
| Postahane | بوصتانه | مكتب بريد |
| Sinema | سينما | سينما |
| Banka | بانكا | بنك |
| Çarşi | تشارشة | سوق |
| Cadde | جادة | شارع |
| Şehir | شهر | مدينة |
| Yol | يول | طريق |
| Otel | أوتل | فندق |
| İskele | إسكلة | ميناء |
| Kayak | كايك | قارب |
| Vapor | وابر | سفينة |
| Havaalani | هاوالانه | مطار |
| Uçak | أتشاك | طائرة |
| Otobüs | اوتوبس | حافلة |
| Araba | آرابا | سيارة |
| Tiyatro | تياترو | مسرح |
| Kahvehane | كاهوهانة | مقهي |

| | | |
|---|---|---|
| Dükkan | دكان | دكان |
| Depo | دبو | مخزن |
| kütüphane | كتبهانة | مكتبة |
| Fabrika | فابركا | مصنع |
| Polis karakolu | بوليس كاراكول | قسم شرطة |
| Hapishane | هابسانة | سجن |
| Mahkeme | ماهكمة | محكمة |
| Makber | ماكبر | مقبرة |
| Mezar | مزار | قبر |

## المدرسة

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| مدرس | اويرتمن | Öğretmen |
| مدرسة | أوكل | Okul |
| طالب | تالبة | Talebe |
| كتاب | كتاب | kitap |
| درس | درس | Ders |
| دفتر | هاترا دفتر | Hatira defteri |
| ورق كتابة | يازه كاغده | Yazi kağidi |
| مسطرة | جدول | Cedvel |
| قلم رصاص | كرشن كالم | Kurşun kalem |
| ممحاه | سلكي | Silgi |
| مبراه | آتشاجاك | Açacak |
| ورق | كاغت | Kağit |
| حبر | مركب | Mürekkep |
| امتحان | امتهان | İmtihan |
| تاريخ | تاريه | Tarih |
| صفحة | صايفا | Sayfa |
| قاموس | سوزلك | Sözlük |
| نجاح | باشارماك | Başarmak |
| رسوب | صنفتا كالماك | Sinifta kalmak |

## الملابس

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| طقم | تاكم | Takim |
| جاكت | جكت | Ceket |
| بنطلون | بانتلون | Pantolon |
| معطف | بالتو | Palto |
| ربطة عنق | كرافات | Kravat |
| قميص | كوملك | gömlek |
| قفازات | ألدون | Eldiven |
| روب | روب | Rob |
| فستان | ألبيسة | Elbise |
| تنورة | أتك | Etek |
| شال | شال | Şal |
| حجاب | أورت | Örtü |
| جوارب | تشوراب | Çorab |
| قبعة | شابكا | Şapka |
| قميص دخلي | اتش تشاماشر | İç çamaşir |
| معطف مطر | يامرلك | Yağmurluk |

## البلاد المختلفة

| البلد | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| مصر | مصر | misir |
| السعودية | سودي ارابستان | Suudi arabistan |
| الاردن | أردن | Ürdün |
| العراق | أراك | Irak |
| سوريا | سوريه | Suriye |
| لبنان | لبنان | Lübnanli |
| الجزائر | جزاير | cezayir |
| الكويت | كويت | Kuveyt |
| اليمن | يمن | Yemen |
| ايطاليا | ايتاليا | İtalya |
| ليبيا | ليبيا | Libya |
| تونس | تونس | Tunus |
| المغرب | فاص | Fas |
| فرنسا | فرانسا | fransa |
| انجلترا | انجلترا | İngiltere |
| اسبانيا | اسبانيا | İspanya |
| بلجيكا | بلتشكا | Belçika |
| اليونان | يونان | Yunan |
| قبرص | كبرص | Kibris |

| | | |
|---|---|---|
| Türkiye | تركية | تركيا |
| Amerika | امريكا | امريكا |
| Hindistan | هندستان | الهند |
| İran | ايران | ايران |
| Rusya | روسيا | روسيا |
| almanya | المانيا | المانيا |
| Avustruralya | اوستراليا | استراليا |
| Japonya | جابونيا | اليابان |
| Çin | تشن | الصين |

## الجنسيات المختلفة

| الكلمة | النطق بالعربية | الكتابة بالتركية |
|---|---|---|
| مصري | مصرله | misirli |
| سعودي | سودي | Suudi |
| اردني | اردنل | Ürdünlü |
| عراقي | اراكله | Irakli |
| سوري | سريلي | Suriyeli |
| لبناني | لبنانله | Lübnanli |
| جزائري | جزايرلي | Cezayirli |
| كويتي | كويتلي | Kuveytli |
| يمني | يمنلي | Yemenli |
| ايطالي | اتاليان | İtalyan |
| ليبي | ليبياله | Libyali |
| تونسي | تونسل | Tunuslu |
| مغربي | فاصله | Fasli |
| فرنسي | فرانصز | Fransiz |
| انجليزي | انجليز | İngiliz |
| اسباني | اسبانيول | İspanyol |
| بلجيكي | بلتشكاله | Belçikali |
| يوناني | يونانله | Yunanli |

| | | |
|---|---|---|
| Kibrisli | كبرصله | قبرصي |
| Türkiye | تركية | تركي |
| Amerikali | امريكاله | امريكي |
| Hindistanli | هندستانله | هندي |
| İranli | ايرانله | ايراني |
| Rus | روس | روسي |
| Alman | ألمان | الماني |
| Avusturalyali | اوسترالياله | استرالي |
| japon | جابون | ياباني |
| Çinli | تشنلي | صيني |

# القسم الثالث
# جمل ومواقف

# في المطعم

| | |
|---|---|
| أعطني قائمة الطعام من فضلك | |
| Lütfen, yemek listesini ver | لتفاً، يمك لستسني ور |
| أحضر لي الفاتورة من فضلك | |
| Lütfen faturayi getir | لتفاً فاتورايه كتير |
| ماذا عندكم للفطور؟ | |
| Kahvaltida neler var | كاهوالتدا نلر وار |
| اريد أن اوصي علي وجبة غداء كاملة حسب القائمة | |
| Listede bulunan öğlen yemeğinden istiyorum | لستدة بلنان اولين يميندان إستيورم |
| ماذا لديكم للتحلية؟ | |
| Meyve olarak sizde neler bulunur | ميوة أولاراك سزدة نلر بلنر |
| اريد اكل السمك مع السلطة | |
| Balik ile salata yemek istiyorum | بالك إيلة صالاتا يمك إستشيورم |
| سمك مشوي | |
| Izagara balik | ازكارا بالك |
| سمك مملح | |
| Tuzlu balik | تزل بالك |
| سلطة طماطم | |

| | |
|---|---|
| Domates salatasi | دوماتس صالاتاصة |
| سلطة كرنب | |
| Lahana salatasi | لاهانا صالاتاصه |
| أحب أكل لحم الضأن المقطع مع البطاطس المهروسة و الصلصة | |
| Kuşbaşi et batates ve sos seviyorum | كشباشة أت باتاتس و صوص سويورم |
| أعطني روستو ضأن مع الأرز | |
| Bana koyun eti rosto ve pilav getir | بانا كوين أتي روستو وبلاو كتير |
| أعطني روستو بقري | |
| Bana dana eti rosto | بانا دانا أتي روستو |
| مع البطاطس و الصلصة | |
| Papates ve sos getir | باتاتس و صوص جتير |
| اعطني بفتيك ضأن | |
| Bana koyun eti biftek | بانا كوين أتي بفتيك |
| اعطني بفتيك بقري | |
| Bana dana eti biftek | بانا دانا أتي بفتيك |
| الكبدة | |
| Ciğer | جير |
| كبدة مقلية | |
| Kavrulmuş ciğer | كاورلمش جير |
| | |

| | |
|---|---|
| سجق | |
| صوسس | Sosis |
| لحم جملي | |
| دوة أتي | Deve eti |
| لحم خروف | |
| كوين أتي | Koyun eti |
| مسلوقة | |
| هاشلانمش يمرتا | Haşlanmiş yumurta |
| اعطني بعض الخبز | |
| بانا أكمك كتير | Bana ekmek getir |
| عجة | |
| مجور | Müjver |
| بيض مقلي | |
| صاهاندا يمرتا | Sahanda yumurta |
| الشوربة باردة ، غير لي الصحن من فضلك | |
| لتفاً تاباجه ديشترين، تشوربا صوك | Lütfen tabaği değiştirin,çorba soğuk |
| شوربة دجاج | |
| تاوك تشورباصه | Tavuk çorbasi |
| شوربة عدس | |
| مرجمك تشورباصه | Mercimek çorbasi |
| شوربة بطاطس | |

| | |
|---|---|
| Patates çorbasi | باتاتس تشورباصه |
| هذا مالح جداً | |
| Bu çok tuzlu | بُ تشوك تُزلُ |
| أحب اكل الفواكة | |
| Bütün meyveleri seviyorum | بتن ميولري سويورم |
| أعطني فواكة | |
| Meyve getir | ميوة كتير |
| أعطني جاتوه | |
| Pasta getir | باصتا كتير |
| أعطني الشاي مع الجاتوه | |
| Pasta ile çay getir | باصتايلة تشاي كتير |
| أعطيني جيلاتي | |
| Dondurma ver | دوندورما ور |
| أعطني القهوة من فضلك | |
| Lütfen şimdide hahve getir | لتفا شمددة كاهوة كتير |
| اعطني قهوة بالحليب | |
| Ona sütlü kahve ver | آونا ستل كاهوة ور |
| اعطني قهوة تركية | |
| Ona türk kahvesi getir | آونا ترك كاهوسي كتير |
| أعطني الشاي بالليمون | |

| | |
|---|---|
| Limonlu Çay getir | لمونل تشاي كتير |
| حلويات | |
| Tatlilar | تاتللار |
| أرز باللبن | |
| Sütlaç | ستلاتش |
| جيلاتي بالشيكولاته | |
| Çikolatali dondurma | تشوكولاتاله دوندرما |
| معجنات | |
| Hamur işleri | هامر إشلري |
| كريمه | |
| Krema | كرما |

# استقبال الزائرين

| | |
|---|---|
| اخلع معطفك | |
| Paltonuzu çikarin | بالتو نُزث تشكارن |
| اسمح لي ان اقدمك | |
| İzin verin taniştirayim | إزن ورين تانشتريم |
| هذه زوجتي | |
| Bu eişm | بو أشم |
| هل تعرف السيد ..؟ | |
| …taniyormusun? | ... تانيور مصن؟ |
| لم أره منذ زمن بعيد | |
| Çok uzun zamandan beri görmedim | تشوك أزن زاماندان بري كورمديم |
| هل تتناول العشاء معنا؟ | |
| Akşam yameğini beraber yiyelimmi | اكشام يميني برابر ييلمي |
| هل ترغب ان تتناول الحلويات؟ | |
| Tatlilardan bir şey yermisin ? | تاتللاردن بير شي يرمسن |

| | |
|---|---|
| هل ترغب في كوب اخر؟ | |
| Bir bardak daha içermisin | بير بارداك داها اتشرمسن |
| ما هي الاخبار اليوم | |
| Bugünkü haberler ne | بكنك هابرلر نه |
| متي ستعود الي الوطن؟ | |
| Memlekete ne zaman dönecekin | مملكت نة زامان دونجكسين |
| سأعود بعد فترة بسيطة | |
| Birazdan dönerim | برازدان دونريم |

## في الفندق

<table>
<tr><td colspan="2">هل عندك غرفة بسرير واحد</td></tr>
<tr><td>Kizde tek yatakli oda varmi</td><td>سزدة تك ياتاكله أودا ورمه</td></tr>
<tr><td colspan="2">هل عندك غرفة بسريرين</td></tr>
<tr><td>Sizde çift yatakli oda varmi</td><td>سزده تشفت ياتاكله أودا وارمه</td></tr>
<tr><td colspan="2">حسناً سوف اريك الغرفة</td></tr>
<tr><td>Tamam,odanizi göstereyim</td><td>تمام اودانزة كوستريم</td></tr>
<tr><td colspan="2">هذة الغرفة صغيرة جداً</td></tr>
<tr><td>Daha geniş odaniz varmi</td><td>داها كنيش اودانز وارمه ب تشوك</td></tr>
<tr><td colspan="2">ما رأيك بهذه الغرفة ؟</td></tr>
<tr><td>Bu oda hakkinda ne düşünüyorsun?</td><td>ب اودا هاكندا نة دشنيورصن</td></tr>
<tr><td colspan="2">كم ستكلفني اجرة هذه الغرفة؟</td></tr>
<tr><td>Bir günlük ücreti ne kadar</td><td>بير كنلك أجرتي نة كادار</td></tr>
<tr><td colspan="2">يتضمن الطعام</td></tr>
<tr><td>Yemek dahilmi</td><td>يمك داهلمي</td></tr>
<tr><td colspan="2"></td></tr>
</table>

| | |
|---|---|
| اريد تناول الفطور في غرفتي | |
| Ancak kahvaltimi odamda istiyorum | انجاك كاهوالتمه اودامدا استيورم |
| اين الحمام؟ | |
| Banyo nerede | بانيو نردة |
| اين التليفون | |
| Telefon nerede | تلفون نردة |
| عندي بدلة للتنظيف | |
| Temizlenecek takim elbisem var | تمزلنجك تاكم البيسم وار |
| اريد منشفة نظيفة من فضلك | |
| Lütfen temiz havlu ver | لتفا تمز هاول ور |
| الماء ليس ساخنا | |
| Su sicak değil | صو صجاك ديل |
| جهز لي الفاتورة من فضلك | |
| Lütfen faturayi hazirla | لتفاً فاتورايه هازرلا |
| شكراً الي اللقاء | |
| Görüşmek üzere teşekküler | كورشمك أزرة ، تشكرلر |

# في البنك

| | |
|---|---|
| متي يفتح البنك؟ | |
| **Banka ne zaman açilir?** | بانكا نه زامان اتشلر |
| متي يغلق البك؟ | |
| **Banka ne zaman kapanr** | بانكا نه زامان كابانر |
| ما هو اقرب فرع للبنك ؟ | |
| **En yakin merkez bankasi şubesi nerede?** | ان ياكن بانكاصه شبسي نردة |
| اين استطيع صرف الشيك؟ | |
| **Çekini nerede bozura bilirim** | تشكني نرده بوزدرا بلريم |
| أعطني دفير شيكات | |
| **Çek defterini ver** | تشك دفترني ور |
| اريد مقابلة المسئول | |
| **Yetkili ile görüşmek istiyorum** | يتكليلة كورشمك استيورم |

# في المطار

| | |
|---|---|
| هذا جواز السفر الخاص بي | |
| Bu pasaportum | بو باصابورتم |
| هذه تذكرتي | |
| Bu nüfus cüzdanim | بو نوفوس جزادانم |
| هذه امتعتي | |
| Bunlar ihtiyaçlarim | بنلار اهتياتشلارم |
| ما هي جنسيتك؟ | |
| Uyruğunuz ne | ايرنوزنه |
| اين تنوي الاقامة | |
| Nerede ikamet etmeyi düşünüyorsun | نـــردة أكامـــت اتمـــي دشنيورصن |
| في فندق .... | |
| … otelinde | ... اوتلندة |
| حسناً يمكنك الذهاب | |
| Tamam, gidebilisin | تامام كدة بلرسين |
| | |

| | |
|---|---|
| مكتب الاستعلامات | |
| Danişma büroso | دانشما بروصو |
| موظف الجمرك | |
| Gümrük memuru | جمرك ممور |
| شيال | |
| Hambal | هامبال |
| فيزا الاقامة | |
| İkamet belgesi | اكامت بلكسي |
| ما هو سعر التذكرة ؟ | |
| Biletin fiyati ne kadar | بلتن فياته نكادار |
| اريد تاكسي، اين باب الخروج ؟ | |
| Çikiş nerede, taksi istiyorum | تشكش نردة تاكسي استيورم |

**الفهرس**

**القسم الأول**

**مبادئ أساسية**



**القسم الثاني**

**مبادئ أساسية**

القسم الثالث

**جمل ومواقف**

رقم الإيداع
**2005/1915**
الترقيم الدولي
**977-17-19734**




المركز الرئيسي : 11 شارع د/محمد رأفت – محطة الرمل - الإسكندرية
تليفون وفاكس : 4838326 (03)(+2)
موبايل : 01001634294 (+2)
www.daralbraa.com
Email: info@darAlbraa.com